

This document has been translated from the English language to the Spanish language. This translation is provided purely as a guide to the corresponding English form and is not intended to replace the use of the English form. The Office of Rent Administration (ORA) has had this document translated to assist users with Limited English Proficiency. Please note that the translation is by a contactor retained by the Office of General Services. ORA does not guarantee or warrant the accuracy of the translation.

Este documento se ha traducido del idioma inglés al idioma español. Esta traducción se ofrece solamente como una guía para el formulario correspondiente en inglés, y no pretende reemplazar el uso del formulario en inglés. La Oficina de Administración de Alquileres (ORA, por sus siglas en inglés) ha ordenado la traducción de este documento para ayudar a los usuarios con un dominio limitado del inglés. Tome en cuenta que la traducción ha sido realizada por un contratista bajo contrato con la Oficina de Servicios Generales. La ORA no garantiza la precisión de la traducción.



MEJORAS AL DEPARTAMENTO INDIVIDUAL: CONSENTIMIENTO INFORMADO DEL INQUILINO

Instrucciones generales

En los términos de la **Ley de Estabilidad de Vivienda y Protección a Inquilinos de 2019**, los propietarios de departamentos ocupados sujetos a control de alquiler y estabilización de alquiler deben obtener el consentimiento informado por escrito del inquilino ocupante para cobrar legalmente un aumento de alquiler por mejoras al departamento individual (IAI, por sus siglas en inglés).

La información escrita en el presente formulario de consentimiento informado del inquilino debe ser congruente con la información provista en el aviso entregado a la División de Vivienda y Renovación Comunitaria (DHCR, por sus siglas en inglés). Las incongruencias en la información provista en estos formularios y otros documentos a los que se haga referencia más adelante pueden ser remitidas para su revisión interna y provocar acciones administrativas apropiadas.

Los aumentos de alquiler por IAI deben ser eliminados del alquiler legal treinta años después de la fecha en que el aumento entró en vigor, incluyendo a todos los aumentos concedidos en los términos de las leyes aplicables. El aumento de alquiler mensual permisible es de 1/168 del costo del IAI en el caso de un departamento en un edificio con 35 departamentos o menos, y de 1/180 del costo en el caso de un departamento en un edificio con 36 unidades o más. **Los aumentos de alquiler por IAI están limitados** a un máximo de tres aumentos en un período de 15 años, y el total de los tres no puede exceder \$15,000. Consulte el Boletín operativo 2016-1, Mejoras a departamentos individuales.

Instrucciones de llenado

Propietarios: Lea este documento **ANTES** de instalar cualquier IAI para asegurarse de cumplir con todos los requisitos. El presente documento **DEBE** ser contestado por el propietario y entregado al inquilino para obtener su consentimiento informado para el aumento de alquiler por IAI. El presente formulario firmado debe ser cargado al sitio de internet de la DHCR y entregado junto con un formulario de notificación de IAI por separado. Conserve una copia de este documento firmado para su archivo y entregue una copia al inquilino.

Inquilinos: Lea la información escrita a continuación antes de firmar la "declaración de consentimiento del inquilino" y devolver el presente formulario al propietario. Solamente con fines informativos, este formulario se ha traducido a los idiomas বাংলা (Bengali), 中國 - 傳統 (Chinese - Traditional), Kreyòl Ayisyen (Haitian-Creole), Italiano (Italian), 한국어 (Korean), Русский (Russian) and Español (Spanish), y está disponible en el sitio de internet de la DHCR: hcr.ny.gov

En el caso de departamentos con alquiler estabilizado:

El presente consentimiento informado formará parte del expediente de registro de alquileres del departamento en cuestión que sea presentado por el propietario el siguiente día 1 de abril. Al contestar el registro de alquiler anual en línea (hcr.ny.gov/rent-registration) del departamento en cuestión, la información escrita debe ser congruente con la información provista en el formulario de consentimiento informado del inquilino y el formulario de notificación entregados a la DHCR.

En el caso de departamentos con alquiler controlado:

El presente consentimiento informado formará parte del perfil del edificio del departamento en cuestión y se vinculará con el registro de alquiler base máximo del edificio. La información reportada en los formularios de alquiler base máximo RN-26 y en las Tablas Maestras de Alquiler de Edificios debe ser congruente con la información provista en el presente formulario de consentimiento informado del inquilino y el formulario de notificación entregados a la DHCR.

Estado del departamento en cuestión:

Seleccione solamente una opción:

- ☒ Departamento con alquiler controlado ocupado
☒ Departamento con alquiler estabilizado ocupado

Mejora	Tamaño del edificio	Costo total de la IAI	Aumento mensual de alquiler por la IAI	Fecha de entrada en vigor
<i>Ejemplo: Refrigerador</i>	<i>Ejemplo: 34 departamentos</i>	<i>Ejemplo: \$840.00 incluyendo instalación</i>	<i>Ejemplo: \$5.00</i>	<i>Ejemplo: 1/May/2020</i>
X	X	X	X	X
X	X	X	X	X
X	X	X	X	X

Dirección postal del propietario o su representante:

Nombre: X
(En letra de molde)

Calle y número: X

Ciudad, Estado y Código postal: X

X
Firma del propietario o su representante

DEPARTAMENTO EN CUESTIÓN:

ID del edificio: X

Nombre del inquilino: X
(En letra de molde)

Calle y número: X

N.º de departamento: X

Ciudad, Estado y Código postal: X

Declaración de consentimiento del inquilino

He leído este aviso y acepto el aumento de alquiler especificado en el mismo, fundamentado en el aumento en los servicios o las instalaciones que se me proporcionan.

X
Firma del inquilino